

پر پہلے سے دیکھا جا سکتا ہے (نگہداشت کا فریضہ  
(duty of care))

○ کسی طالب علم کی معذوری کے لیے معقول ردوبدل کرنا  
(امتیازی سلوک کے خلاف قانون  
(anti-discrimination law))

○ محفوظ جگہ کار فراہم کرنا (بیشہ وراثہ صحت و  
حفاظت کا قانون occupational health and safety  
(law))

براہ مہربانی متوجہ ہوں: بچوں پر تشدد اور عائلی تشدد کے متعلق  
تبادلہ معلومات کی سکیمیں (Child and Family Violence  
Information Sharing Schemes) مخصوص تنظیموں کو ایک  
دوسرے کو بصیغہ راز معلومات دینے کی اجازت دیتی ہیں تاکہ بچوں کی  
فلاح یا حفاظت کو فروغ دیا جائے یا عائلی تشدد کے خطرے کو جانچا  
یا سنہالا جائے۔ وکٹوریا کے سکول اور بہت سی دوسری وکٹورین  
خدمات ان سکیموں کے تحت آتی ہیں۔ مزید معلومات کے لیے دیکھیں:

[https://www.vic.gov.au/information-sharing-schemes-  
and-the-maram-framework](https://www.vic.gov.au/information-sharing-schemes-and-the-maram-framework)

### یہ کون طے کرتا ہے کہ 'کسے معلومات کی ضرورت ہے'؟

پرنسپل کی ہدایت کے تحت، عملے کا ہر رکن طے کرتا ہے کہ 'معلومات  
کی ضرورت' کے فریم ورک کی بنیاد پر ایک طالب علم کے متعلق  
مخصوص، متعلقہ معلومات کی ضرورت کیسے ہے۔

اس دیگر عملے کو معلومات دینا جیسے 'معلومات کی ضرورت' ہو، بے  
مقصد گفتگو یا گپ شپ سے مختلف ہے۔

سکولوں کے عملے کو طالب علموں کے متعلق بہت سی اہم معلومات  
بطور امانت حاصل ہوتی ہیں۔ عملے پر لازم ہے کہ ایسی تمام ذاتی  
معلومات اور صحت کی معلومات کے سلسلے میں حساس اور احترام پر  
مبنی رویہ رکھیں اور 'معلومات کی ضرورت' کی بنیاد کے علاوہ دوسروں  
کو یہ معلومات نہ دیں۔

### طالب علم کے اگلے سکول کو کونسی معلومات اور ریکارڈ بھیجے جا سکتے ہیں؟

جب ایک طالب علم کو کسی دوسرے سکول میں داخلہ مل جائے اور  
اسے دوسرے سکول (وکٹورین گورنمنٹ سکول، غیر سرکاری سکول  
اور/یا انٹرسٹیٹ سکول) میں یا سے بھیجا جا رہا ہو تو اس کا موجودہ  
سکول نئے سکول کو طالب علم کے متعلق معلومات بھیجتا ہے۔ ان  
معلومات میں طالب علم کے سکول ریکارڈز کی کاپیاں نیز صحت، فلاح یا  
حفاظت سے متعلق معلومات شامل ہو سکتی ہیں۔

وکٹوریا کے گورنمنٹ سکولوں کے درمیان اس طرح معلومات بھیجنے  
کے لیے والدین کی رضامندی کی ضرورت نہیں ہے لیکن جب طالب علم کو  
وکٹوریا کے غیر سرکاری سکولوں نیز کیتھولک سکولوں یا انٹرسٹیٹ  
سکولوں میں یا سے ٹرانسفر کیا جا رہا ہو تو والدین کی رضامندی  
حاصل کرنا ضروری ہے۔

پرنسپل (یا ان کے مجاز نمائندے) یہ سوال اٹھا کر طے کر سکتے ہیں کہ  
'معلومات کی ضرورت' کے فریم ورک کی بنیاد پر اگلے سکول کو کونسی  
معلومات فراہم کی جائیں:

طالب علم کو درست طریقے سے تعلیم یا سہارا دینے اور سکول کے قانونی  
فرائض پورے کرنے کے لیے اگلے سکول کو کن 'معلومات کی ضرورت' ہے؟

## سکولوں کی پرائیویسی پالیسی (SCHOOLS' PRIVACY POLICY)

### اکثر پوچھے جانے والے سوالات- والدین کے لیے معلومات

Schools' Privacy Policy سکولوں کی  
کمیونٹیوں کو آگاہ کرتی ہے کہ سکولوں کے  
تعلیم دینے اور ہمارے طالب علموں کی مدد کرنے  
کے اہم ترین فرائض پورے کرنے کی خاطر  
طالب علموں کے متعلق معلومات دوسروں کو  
دی جا سکتی ہیں۔

Schools' Privacy Policy 'معلومات کی ضرورت'  
ہونے کا فریم ورک طے کرتی ہے جس میں سکول کا  
عملہ طالب علموں کے متعلق معلومات اس دوسرے  
عملے کو فراہم کرتا ہے جیسے اپنے کردار کے تحت یہ  
جاننے کی ضرورت ہو۔ یہ وکٹوریا کے پرائیویسی کے  
قانون (Victorian privacy law) سے مطابقت رکھتا  
ہے۔

### یہ پالیسی کن لوگوں پر لاگو ہوتی ہے؟

یہ پالیسی ڈیپارٹمنٹ کے تمام مرکزی اور ریجنل عملے اور سکولوں کے  
عملے بشمول پرنسپلوں، اساتذہ، مہمان اساتذہ، انتظامی عملے، سماجی  
کارکنوں، فلاحی عملے، یوتھ ورکرز، نرسوں، طالب علموں کی اعانت کی  
سروس کے افسروں (Student Support Service officers, SSSOs) اور تمام دیگر  
ایجنٹس اور تمام دیگر ایجنٹس پریکٹیشنرز کے لیے لاگو ہوتی ہے۔  
اس کا مطلب ہے کہ نیچے دیا گیا 'معلومات کی ضرورت' کا فریم ورک  
سکول کے تمام عملے کے لیے لاگو ہوتا ہے خواہ وہ ڈیپارٹمنٹ آف  
ایجوکیشن اینڈ ٹریننگ (Department of Education and  
Training) کے ملازمین ہوں، سروس پرووائیڈرز (کانٹریکٹرز) ہوں یا  
ایجنٹس (بامعاوضہ یا بلامعاوضہ) ہوں۔

### معلومات کی ضرورت

سکولوں کا تمام عملہ ایک طالب علم کے بارے میں وہ معلومات  
دوسرے عملے کو دے سکتا ہے اور دینے کا پابند ہے جن کی ضرورت  
سکول کو اس قابل بنانے کے لیے ہے کہ سکول:

- طالب علم کو تعلیم دے (جس میں انفرادی ضروریات کے لیے  
منصوبہ بندی کرنا یا سیکھنے میں رکاوٹیں دور کرنا بھی شامل  
ہے)
- طالب علم کی سماجی اور جذباتی فلاح اور صحت کو سہارا دے
- قانونی فرائض پورے کرے، اس ضمن میں فرائض سمیت:
- طالب علم، دوسرے طالب علموں، عملے یا سکول میں آنے والوں  
کے لیے ان خطرات کا اندیشہ دور کرنا جنہیں معقول طور

نہیں) کا مطلب یہ ہے کہ ایک طالب علم کی معذوری اور اس کی ضروریات کی متعلقہ معلومات اس تمام عملے کو دینا ضروری ہے جو اس طالب علم کے ساتھ کام کرتا ہے یا اس کی نگرانی کرتا ہے۔

یہ اس لیے ضروری ہے کہ سکول اس بارے میں درست طور پر آگہی کی بنیاد پر فیصلے کر سکے کہ کونسا ردوبدل معقول ہے اور پھر اس ردوبدل کو عمل میں لاسکے۔

یہ اس طالب علم کی نگہداشت کا فریضہ پورا کرنے کے لیے بھی ضروری ہو سکتا ہے (مثال کے طور پر، ایک طالب علم کو کوئی ایسا مرض ہو جس کے لیے علاج ضروری ہو سکتا ہے)۔

اس کا مطلب یہ ہے کہ متعلقہ معلومات اس تمام عملے کو دینا ضروری ہے جو اس طالب علم کے ساتھ کام کرتا ہو یا اس کی نگرانی کرتا ہو تاکہ عملہ:

- طالب علم کی معذوری کو سمجھنے اور یہ سمجھنے کے قابل ہو کہ یہ اس کے سیکھنے اور سماجی یا جذباتی فلاح کو کیسے متاثر کرتی ہے
- سکول میں معقول ردوبدل عمل میں لانے کے قابل ہو جس میں طالب علم کے معالجین کے تمام مشوروں کو سمجھنا بھی شامل ہے۔

والدین کے ساتھ واسطے میں سکول کا عملہ سکول کی متعلقہ پالیسیوں جیسے فلاح اور طرز عمل کی پالیسیوں پر عمل کرتا ہے۔ متعلقہ پالیسیوں کے لیے اپنے سکول کی ویب سائٹ دیکھیں۔

سکول کی پالیسیوں اور ذاتی تفصیلات کو برتنے کے متعلق مزید معلومات کے لیے سکول کے عملے سے بات کریں یا

پر [privacy@education.vic.gov.au](mailto:privacy@education.vic.gov.au)

ڈیپارٹمنٹ آف ایجوکیشن اینڈ ٹریننگ کے پرائیویسی آفیسر (DET Privacy Officer) کے سے رابطہ کریں۔

## 'معلومات کی ضرورت' کا فریم ورک

### نگہداشت کا فریضہ

سکول پر طالب علموں کی نگہداشت کے فریضے کا مطلب یہ ہے کہ پرنسپل یا سربراہ ٹیم کے کسی اور رکن کو یہ جاننے کی ضرورت ہے کہ آیا کسی طالب علم کے طرز عمل، معذوری، گھریلو حالات یا طالب علم سے تعلق رکھنے والے دیگر متعلقہ حالات کی وجہ سے کسی کے لیے کسی ایسے خطرے کا اندیشہ ہے جیسے معقول طور پر پہلے سے دیکھا جا سکتا ہے۔

مثال کے طور پر عملہ پرنسپل یا سکول کی سربراہ ٹیم کے دوسرے رکن کو بتانے کا پابند ہے کہ آیا مندرجہ ذیل کی وجہ سے ایسا اندیشہ ہے جیسے معقول طور پر پہلے سے دیکھا جا سکتا ہے:

- طالب علم متشدد طرز عمل ظاہر کرتا ہے
- طالب علم ہلنگ، حملے یا عمر کے لحاظ سے نامناسب جنس زدہ رویوں کا نشانہ یا مرتکب ہے
- طالب علم کو جذباتی، فلاح سے متعلق یا خود کو نقصان پہنچانے کے مسائل ہیں

پھر پرنسپل متعلقہ معلومات عملے کے ان دیگر ارکان تک پہنچانے گا/گی جنہیں اس وجہ سے معلومات کی ضرورت ہو کہ وہ اس طالب علم کے ساتھ کام کرتے ہیں یا اس کی نگرانی کرتے ہیں۔ عملہ پرنسپل کو اس حد تک معلومات فراہم کرنے کا پابند ہے جو ان کا اپنا نگہداشت کا فریضہ مناسب طور پر پورا کرنے کے لیے کافی ہوں / تاکہ پرنسپل بھی اپنا نگہداشت کا فریضہ پورا کر سکے۔

اہم یہ ہے، جب معقول طور پر پہلے سے دیکھے جا سکتے والے نقصان کا اندیشہ ہو تو عملے کو ان معلومات پر قدم اٹھانا چاہیے اور اس دیگر عملے کو معلومات دینی چاہیے جنہیں 'معلومات کی ضرورت ہو' خواہ طالب علم یا والد یا والدہ یہ معلومات آگے دینے سے منع کریں۔

### امتیازی سلوک کے خلاف قانون

سکول کے معذور طالب علموں کو معقول ردوبدل فراہم کرنے کے فرض (اس سے قطع نظر کہ آیا وہ معذور طالب علموں کے لیے پروگرام (Program for Students with Disabilities) کے لیے اہل ہیں یا